

ABSTRAK

PENGGUNAAN DIATESIS PASIF PADA ARTIKEL KORAN DALAM *YOMIURI SHINBUN* VERSI *ONLINE*

Oleh : Rati Tridayuni

Kata kunci : Diatesis, Pasif, *Yomiuri Shinbun*

Diatesis pasif dalam bahasa Jepang disebut dengan *judoutai*. Bentuk pasif dalam bahasa Jepang memiliki keistimewaan dibanding bahasa Indonesia, yaitu dapat dibentuk dari verba transitif maupun intrasitif. Selain digunakan dalam percakapan sehari-hari, *judoutai* juga banyak terdapat dalam artikel koran. Pengetahuan mengenai *judoutai* sangat diperlukan agar pembaca dapat mengetahui pelaku maupun subjek yang dikenai perbuatan dan tidak salah tafsir. Tujuan dari penelitian ini yaitu untuk mengetahui bentuk serta fungsi diatesis pasif (*judoutai*) yang terdapat pada situs koran *online*, dengan tema tindakan kriminal.

Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif bersifat deskriptif. Data penelitian ini diperoleh dari situs *online Yomiuri Shinbun* menggunakan metode simak dan teknik catat. Metode yang digunakan pada tahap analisis data yaitu metode agih dengan teknik lanjutan BUL (Bagi Unsur Langsung). Tahap penyajian analisis data menggunakan metode informal. Teori yang digunakan dalam analisis data yaitu teori bentuk pasif Yoshikawa (1989) dan teori fungsi bentuk pasif Noda (1997).

Berdasarkan hasil analisis data, diperoleh data yang tergolong ke dalam jenis *chokusetsu ukemi* dan data yang tergolong ke dalam jenis *kansetsu ukemi*. Selanjutnya, bentuk pasif juga dapat berupa bentuk pasif dalam frasa maupun dalam kalimat. Berdasarkan fungsi, diperoleh data yang tidak menampilkan pelaku yang berfungsi untuk menyiratkan bahwa penulis artikel tidak mengetahui pelaku tindakan verba atau memang sengaja tidak menuliskan pelaku tindakan, serta data yang menampilkan pelaku berfungsi untuk menyamakan subjek anak kalimat dengan induk kalimat atau menyamakan subjek antara kalimat yang satu dengan yang lainnya.

ABSTRACT

THE USING OF *PASSIVE VOICE* IN A NEWSPAPER ARTICLE IN THE ONLINE VERSION OF THE *YOMIURI SHINBUN*

By : Rati Tridayuni

Keywords : Diathesis, Passive, *Yomiuri Shinbun*

Passive voice in Japanese called *jyudoutai*. Passive voice in Japanese has a distinctive than Indonesian, which can be formed from transitive or intransitive. Besides being used in everyday conversation, *jyudoutai* also contained in a newspaper article. Having a knowledge of *jyudoutai* is necessary so that the readers can find out the perpetrators and subjects subjected to action and misinterpretation. The purpose of the research is to determine the kind and functions of passive sentences contained on online newspaper sites, with the theme of a crime.

The qualitative method is used in this research and presented in descriptive way. Data were obtained from online sites *Yomiuri Shinbun* using reading/hearing methods and techniques refer to note. The method used in the data analysis is distribute evenly method with advanced techniques BUL. The result of analysis data using informal method. This research use the kind of passive voice theory by Yoshikawa (1989) and the function of passive voice by Noda (1997).

Based on result of analysis data, data obtained were classified into *chokusetsu ukemi* and *kansetsu ukemi* types. Furthermore, passive voice can also be a passive voice in phrase and sentence. While based on data obtained function not show the actors, have a functions to imply that the author does not know the perpetrators of action verb or intentionally did not write down the perpetrators, and data that show the actors, have a functions to equalizing the subject of the main clause with sub clause or to equalizing subject of one sentence with another sentence.

要旨

受動態の使用 オンラインバージョンの読売新聞の記事における

研究者：ラティ・トリダユニ

キーワード：態、受動、読売新聞

Diatesis pasif は日本語で受動態と述べている。インドネシア語より受動態は特徴を持っている、他動詞と自動詞から作られている。受動態は日常の会話に使われている、以外に記事に受動態は多くがある。受動態について知識はいかにも必須である、読者は犯人と悪事の受けた被害者を知られていて、それと誤解されないように。この研究はオンライン記事のサイトに形と受動態のファンクションをあきらかにすることが目的である、記事のテーマは犯罪である。

この研究は記述的の質的(*qualitative descriptive*)という研究である。本論文のデータは読売新聞のオンラインのサイトから採集した、*Simak*の方法と *Catat* の技法を用いている。データの分析に *Agih* の方法と *Bagi Unsur Langsung (BUL)* の技法を用いている。最後にデータの分析の結果を示す際にはインフォーマルの方法を用いている。受動態の形についての説明の理論は吉川(1989)の理論である。受動態のファンクションについては野田(1997)の理論に基づく。

研究の結果では、形によると、データは直接受身と間接受身に分かれる。受動態はフレーズの中の受動態と文の中の受動態に分かれる。ファンクションによると、データは対象語を表すと対象語を表さないである。対象語を表さないデータは二つファンクションを持っている、記事のライターは動詞の行動の犯人を知らないか、意識的に犯人を書かないと意味する。対象語の表すデータも二つファンクションをもっている、条項の主語と主役文の主語を平等するか、文の主語とほかの文の主語を平等するためである。